

Rahmenprogramm
Public Program

Juni June

27. Juni 2026
June 27, 2026

17–21 Uhr/ 5–9 p.m.
Eröffnung der Ausstellung
Opening of the exhibition

Juli July

25. Juli 2026
July 25, 2026

15 Uhr/ 3 p.m.
Führung durch die Ausstellung
mit Hannah Lügen
(Kuratorische Assistenz) in Deutsch
Guided tour with Hannah Lügen
(Curatorial Assistant), in German

August

8. August 2026
August 8, 2026

15 Uhr/ 3 p.m.
Führung durch die Ausstellung
mit Anica Kehr (Kunstvermittlerin)
in Deutsch
Guided tour with Anica Kehr
(Art Mediator), in German

September

12. September 2026
September 12, 2026

13–20 Uhr/ 1–8 p.m.
Finissage der Ausstellung
Finissage of the exhibition

15 Uhr/ 3 p.m.
Führung durch die Ausstellung
mit Hannah Lügen
(Kuratorische Assistenz)
in Deutsch
Guided tour with Hannah Lügen
(Curatorial Assistant), in German

18 Uhr/ 6 p.m.
Künstlerinnengespräch mit
Leyla Yenirce und Gästen, in Deutsch
Artist talk with
Leyla Yenirce and guests, in German

ADRESSE ADDRESS

47m Contemporary
Karl-Liebknecht-Str. 12
04107 Leipzig

ÖFFNUNGSZEITEN OPENING
HOURS

Mittwoch + Freitag
Wednesday + Friday
15–20 Uhr/ 3–8 p.m.

Samstag/ Saturday
13–18 Uhr / 1–6 p.m.

KONTAKT CONTACT
info@47m.info

WEBSITE
www.47m.info

INSTAGRAM
@47MCONTEMPORARY

Matthias Brühl Schatzmeister und Beratung
Treasurer and Consulting

Finn Hampel Produktion und Finanzen
Production and Finance

Janika Jähnisch Projektleitung und Kuration
Project Management and Curation

Yana Kadykova Projektleitung und Kuration
Project Management and Curation

Anica Kehr Produktion und Kommunikation
Production and Communication

Hannah Lügen Kuratorische Assistenz
Curatorial Assistance

Paula Rüschel Produktion und Finanzen
Production and Finance

Miriam Schmidt Presse und Öffentlichkeitsarbeit
Press and Public Relations

Arto Schudy Kuratorische Assistenz
Curatorial Assistance

Erik Swars Produktionsleitung und Kuration
Head of Production and Curation

Steffen Woyth Produktion und Beratung
Production and Consulting

Yun Kuo Grafikdesign
Graphic Design

DIE AUSSTELLUNG WIRD ERMÖGLICHT DURCH DIE FREUNDLICHE UNTERSTÜTZUNG VON/
THE EXHIBITION IS MADE POSSIBLE WITH THE KIND SUPPORT OF:



SACHSEN
Diese Maßnahme wird
mitfinanziert durch Steuermittel
auf der Grundlage des vom
Sächsischen Landtag
beschlossenen Haushaltses.

KARIN UND
UWE HOLLWEG
STIFTUNG

GEFÖRDERT VON
Stadt
Leipzig



Capitain Petzel



DANKSAGUNG/ ACKNOWLEDGEMENTS

Die Kuratorin, die Künstlerin und das gesamte Team von 47m Contemporary danken den folgenden Personen herzlich für ihre kontinuierliche Unterstützung: The curator, the artist and the entire team of 47m Contemporary would like to extend their heartfelt thanks to the following individuals for their continuous support:

allen Mitgliedern des Vereins all members of the association, Anett Körber, Silvan Engelmeier, Stefan Weppelmann, Sabine Fuchshuber und dem and Hotel Fregehaus, Stephen Stahn, Vincent Maurer und and Sven Engemann.

Unser Dank gilt darüber hinaus den folgenden Personen, Gruppen und Institutionen für ihre Unterstützung bei der Realisierung der Ausstellung We would also like to thank the following individuals, groups, and institutions for their support in realizing the exhibition:

dem the Kulturstiftung der Stadt Leipzig, insbesondere especially Natalie Passin; der the Karin und Uwe Hollweg Stiftung, der the Leipzig Stiftung, dem the Ulmer Verein, Capitain Petzel, Berlin, insbesondere especially Dr. Nina Koidl-Weidemann, Anna Duque y González und and Lukas Pieper; sowie as well as Theresa George, Luise Schuhmann und and Tom Schremmer.

47m Contemporary



(DE)

In der Ausstellung *Serê Çiya* bringt die deutsch-kurdische Künstlerin Leyla Yenirce verschiedene Orte zusammen: Die kurdischen Berge werden vom Pariser Montmartre aus besungen und auf der Spitze eines Leipziger Schuttberges heraufbeschworen. Diese wilde Verschränkung von Gipfeln erzeugt in den Räumen von 47m Contemporary rohe und eigensinnige Echos.

Im unteren Kuppelsaal stehen sich zwei Videoarbeiten gegenüber. In *Being Strong Is Hard* (2021) flimmern Bilder kurdischer Märtyrerinnen gemeinsam mit Zeichnungen, Malereien und Fotografien der Künstlerin über die Leinwand. Angetrieben von einem schnellen elektronischen Beat verdichtet die Arbeit persönliches und kollektives Bildmaterial zu einem Strom, der an die endlose Bildzirkulation sozialer Medien erinnert und deren Logik zugleich an ihre Grenzen treibt. „Entweder wir betrachten eine Malerei eine Stunde lang oder 1000 Bilder in einer Minute, um etwas zu spüren“, sagt Yenirce.

Die eigens für die Ausstellung entstandene Arbeit *My Playground Is a Graveyard* (2026) verlagert den Blick nach Leipzig. Gemeinsam mit ihrer Freundin und Kamerafrau Theresa George streift Yenirce hier über die Weiten des Fockebergs im Süden der Stadt und nimmt den Ort für sich ein. Der künstlich aufgeschüttete Hügel aus Trümmern des Zweiten Weltkriegs wird ihr zum Spielplatz und zur Bühne zugleich. In ihren Bewegungen über den Leipziger Schuttberg halbt dabei auch ihre Erinnerung an die kurdischen Berge nach; Orte, die für viele Kurd*innen nicht nur Herkunft, sondern auch Schutz, Rückzug und Freiheitsversprechen bedeuten. „Keine Freunde außer den Bergen“ lautet ein kurdisches Sprichwort, das diese enge Verbindung von Landschaft, Überleben und politischer Erfahrung verdeutlicht. So verbindet die Arbeit zwei Topografien, deren Gewaltgeschichte nicht abgeschlossen ist, sondern im Gestein fortlebt.

Neben den Bildern der toten und versehrten Frauen aus *Being Strong Is Hard* tritt der sich stetig bewegende Körper der Künstlerin in *My Playground Is a Graveyard* umso lebendiger hervor. In der Gegenüberstellung beider Arbeiten legen sich Vergangenheit und Gegenwart, Verlust und Aneignung aufeinander wie die Schichten eines Gebirges selbst.

Im oberen Kuppelsaal ist Yenirces Album *Souvenirs* (2024) auf Schallplatte zu hören. Zwei Parkbänke laden zum Verweilen und Tagträumen ein; der Blick wandert über die Silhouette der Stadt, zum Fockeberg in der Ferne und nach innen, zur akustischen Präsenz der kurdischen Gebirge. Mit der Musik kommt noch ein dritter Ort hinzu: das Montmartre, als die höchste Erhebung von Paris, wo die Künstlerin mit Blick auf die Basilika Sacré-Cœur de Montmartre das Album komponierte. Eines der Stücke trägt den Titel *Serê Çiya*, Kurdisch für „auf dem Gipfel des Berges“. Zwischen Paris, Leipzig und Kurdistan ist aus einem Berg in der Ausstellung eine ganze Kette geworden; reale und imaginierte Gipfel, auf denen sich Erinnerung ablagert und Gegenwart spürbar wird.

Kuratiert von
Janika Jähnisch
Curated by
Janika Jähnisch

47m Contemporary Leyla Yenirce

Serê

(DE)

Çiya

(EN)

In the exhibition *Serê Çiya*, German-Kurdish artist Leyla Yenirce brings together different places: the Kurdish mountains are sung from Paris's Montmartre and summoned on the summit of a Leipzig hill. This unruly convergence of peaks produces raw and idiosyncratic echoes within the spaces of 47m Contemporary.

In the lower domed hall two video works face one another. In *Being Strong Is Hard* (2021), images of Kurdish martyrs flicker across the screen alongside drawings, paintings, and photographs by the artist. Driven by a fast electronic beat, the work condenses personal and collective image material into a stream that recalls the endless circulation of images on social media, while also pushing its logic to the point of exhaustion. “Either we look at a painting for an hour or at 1,000 images in one minute, all to feel something,” says Yenirce.

The newly commissioned work *My Playground Is a Graveyard* (2026) shifts the focus to Leipzig. Together with her friend and cinematographer Theresa George, Yenirce roam the Fockeberg in the south of the city and claims the site for herself. The artificially raised hill, built from the rubble of the Second World War, becomes both playground and stage. As she moves across this Leipzig mound of debris, her memory of the Kurdish mountains also resonates: places that for many Kurds signify not only origin, but also protection, retreat, and the promise of freedom. “No friends but the mountains” is a Kurdish proverb that speaks to this close bond between landscape, survival, and political experience. The work thus connects two topographies whose histories of violence are not closed, but live on in the stone itself.

Beside the images of dead and wounded women in *Being Strong Is Hard*, the artist's constantly moving body in *My Playground Is a Graveyard* appears all the more alive. In the juxtaposition of the two works, past and present, loss and appropriation settle on top of one another like the strata of a mountain range.

In the upper domed hall, Yenirce's album *Souvenirs* (2024) can be heard on vinyl. Two park benches invite visitors to linger and daydream; the gaze drifts across the silhouette of the city, towards the Fockeberg in the distance, and inward, towards the acoustic presence of the Kurdish mountains. Through the music, a third place enters the exhibition: Montmartre, the highest elevation in Paris, where the artist composed the album while looking onto the Basilica of Sacré-Cœur de Montmartre. One of the tracks bears the title *Serê Çiya*, Kurdish for “on the mountain peak.” Between Paris, Leipzig, and Kurdistan, a single mountain becomes an entire range within the exhibition: real and imagined summits on which memory settles and the present becomes tangible.

27 Juni – 12 September 2026

1
Leyla Yenirce
My Playground is a Graveyard

2026
1-Kanal-Video
One-channel-video
16:9, 4K, Farbe colour
Co-Regie, Kamera und Schnitt Theresa George
Co-direction, camera, and editing Theresa George
Courtesy die Künstlerin und Capitain Petzel, Berlin
Courtesy of the artist and Capitain Petzel, Berlin.

(DE)
Die Videoarbeit My Playground is a Graveyard entstand ortsspezifisch für Yenirces Einzelausstellung bei 47m Contemporary. Im Zentrum steht die spielerische Aneignung eines Ortes und die Möglichkeit, ihn durch Bewegung imaginativ mit anderen Räumen zu verbinden: Yenirces Körper geht über Grenzen hinweg, durch Landschaften hindurch und hinterlässt Spuren. Die Arbeit wurde auf dem Leipziger Fockeberg gedreht, der sogenannten „Trümmerkippe“, die aus zusammengetragenen Schutt der Kriegsrüinen des Zweiten Weltkriegs entstand. Zwischen Yenirces Perspektive und der Leipziger Stadtgeschichte entsteht hier ein intimes Spannungsfeld. Rennen, Bewegen und Performen werden zu einer feministischen Geste, in der sich der weibliche Körper nicht als Objekt des Blicks, sondern als handelndes, widerständiges Subjekt im urbanen Raum behauptet.

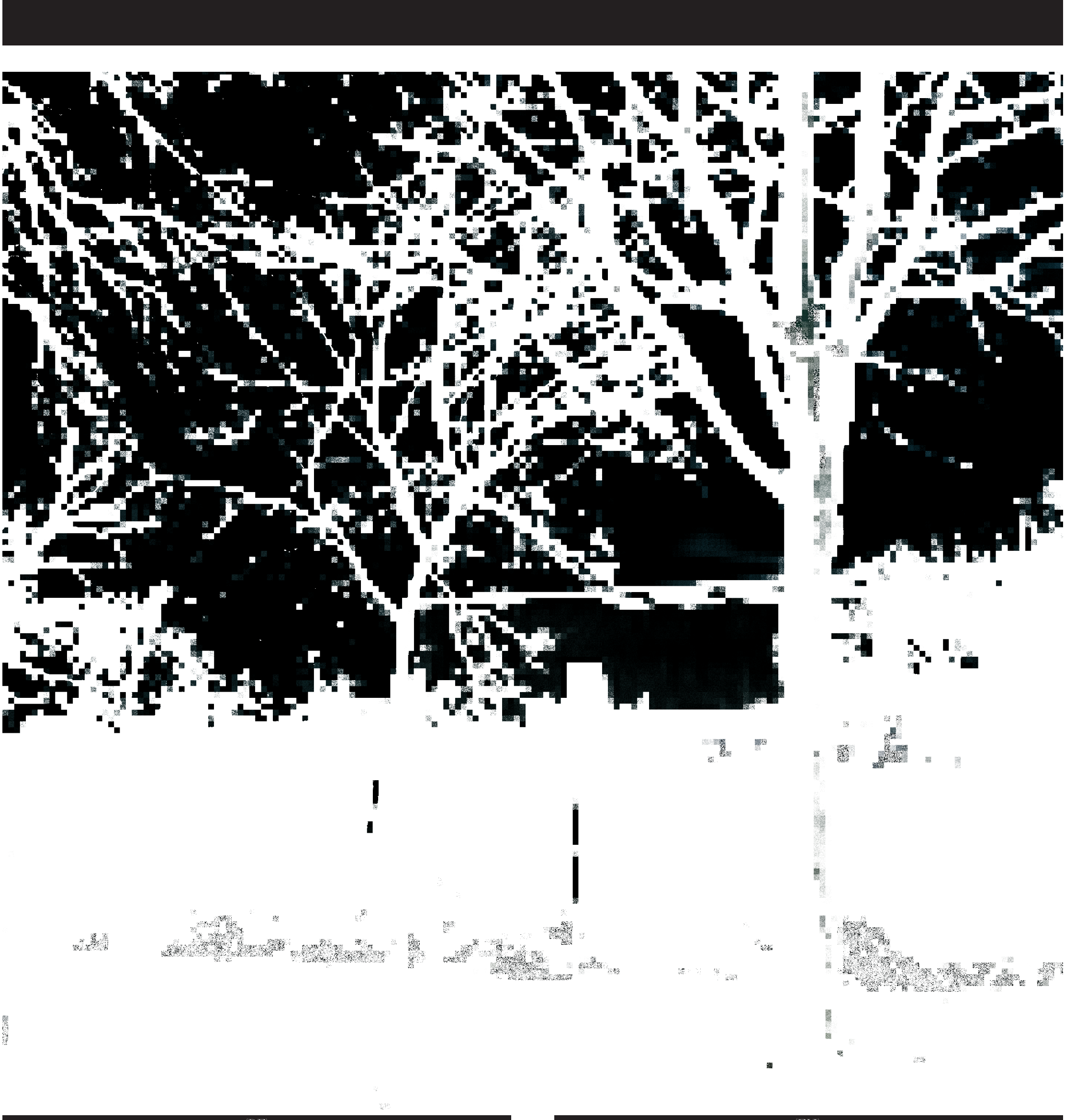
2
Leyla Yenirce
Being Strong Is Hard

2021
1-Kanal-Video
One-channel-video
16:9, Full HD, Farbe colour
Zusätzlicher Schnitt: Kuno Seltmann
Additional editing Kuno Seltmann
Courtesy die Künstlerin und Capitain Petzel, Berlin
Courtesy of the artist and Capitain Petzel, Berlin

(DE)
Being Strong Is Hard ist eine audiovisuelle Arbeit, die ursprünglich als Musikvideo zum gleichnamigen Track aus Yenirces drittem Album DNA für das Groove Magazine entstand. Ausgangspunkt waren die Angriffe des sogenannten Islamischen Staates auf Kobanê, eine kurdische Region, deren Verteidigung eng mit den Bildern und Erzählungen der kurdischen Frauenbewegung verbunden ist. Die Arbeit besteht aus einem schnellen, dicht montierten Strom von Bildern, die teils online recherchiert, teils von der Künstlerin selbst produziert wurden. Zu Beginn setzt der Sound leise ein. Wiederkehrend ist ein Frauenchor zu hören, der „Jin, Jiyan“ ruft und damit auf den politischen Slogan „Jin, Jiyan, Azadi“ (Frau, Leben, Freiheit) verweist. Weltweit bekannt wurde dieser im Zuge der feministischen Proteste im Iran 2022; sein Ursprung liegt jedoch viel weiter zurück in den Anfängen der kurdischen Freiheitsbewegung. Der Chor kündigt die Verdichtung der Arbeit an, bevor die ruhige Melodie nach etwa eineinhalb Minuten von rohen, harten und spannungssteigernden Techno-Beats durchbrochen wird. Verpixelte Landschaften, animierte Phönixe und malerische Fragmente wechseln sich mit rasch geschnittenen Sequenzen kurdischer Frauen, Politikerinnen, Aktivistinnen und Freiheitskämpferinnen ab. Schwere Bassklänge erinnern an das Dröhnen und die Schüsse von Maschinengewehren, wiederkehrende Schreie an Kriegserfahrungen und Momente des Widerstands. Auf akustischer wie visueller Ebene entwirft Being Strong Is Hard Figurationen des Widerstands gegen militärische, mediale und kulturelle Herrschaftsstrukturen. Gerade angesichts der weiterhin anhaltenden Angriffe auf kurdische Gebiete hat die Arbeit nichts an ihrer Aktualität verloren.

(EN)
The video work My Playground Is a Graveyard was site specifically commissioned for Yenirce's solo exhibition at 47m Contemporary. At its center is the playful appropriation of a place and the possibility of imaginatively connecting it to other sites through movement: Yenirce's body crosses boundaries, passes through landscapes, and leaves traces behind. The work was filmed on Leipzig's Fockeberg, the so-called Trümmerkippe ("rubble mountain"), which was formed from the accumulated debris of the city's Second World War ruins. Here, an intimate field of tension emerges between Yenirce's perspective and Leipzig's urban history. Running, moving, and performing become a feminist gesture, in which the female body is inscribed into urban space not as an object of the gaze, but as an acting, resistant subject.

(EN)
Being Strong Is Hard is an audiovisual work originally created as a music video for Yeniece's third album DNA for Groove Magazine. The work takes the attacks by the so-called Islamic State on Kobanê, a Kurdish region whose defense is closely tied to the images and narratives of the Kurdish women's movement, as its point of departure. It consists of a fast, densely edited stream of images, some researched online and others produced by the artist herself. The piece opens quietly. A women's choir is repeatedly calling "Jin, Jiyan," referring to the political slogan "Jin, Jiyan, Azadi" ("Woman, Life, Freedom"). The slogan gained international recognition during the feminist protests in Iran in 2022, yet its origins reach much further back, to the beginnings of the Kurdish freedom movement. The choir announces the work's growing intensity before after around a minute and a half the calm melody is interrupted by raw, hard, tension-building techno beats. Pixelated landscapes, animated phoenixes, and painterly fragments alternate with rapidly cut sequences of Kurdish women and female politicians, activists, and freedom fighters. Heavy bass sounds recall the roar and shots of machine guns, while recurring screams evoke experiences of war and moments of resistance. On both an acoustic and visual level, Being Strong Is Hard develops figurations of resistance against military, media, and cultural structures of domination. In light of the ongoing attacks on Kurdish territories, the work has lost none of its urgency.



(DE)
Leyla Yenirce (geb. 1992 in Qubîné, Kurdistan) ist eine Künstlerin, die mit Performance, Musik, Video und Malerei arbeitet und sich mit Figurationen des Widerstands und medialen Dominanzstrukturen auseinandersetzt Sie studierte Kulturanthropologie und Politische Philosophie an der HafenCity Universität Hamburg und am Bryn Mawr College, Philadelphia sowie Bildende Kunst an der HFBK Hamburg.

Ihre Werke wurden in Einzelausstellungen im Landesmuseum Oldenburg (2026), im Kunstmuseum Magdeburg (2024) und im Kunsthaus Hamburg (2022) gezeigt. Darüber hinaus nahm sie an zahlreichen Gruppenausstellungen teil, u.a. im Museum Brandhorst (München, 2026), im Museum Folkwang (Essen, 2024), in

den Deichtorhallen und der Sammlung Falckenberg (Hamburg, 2024), der Kunsthalle Münster (2024); dem Haus der Kunst (München, 2023), der Galerie für Zeitgenössische Kunst (Leipzig, 2023) sowie der Halle für Kunst Lüneburg (2022).

Yenirce gehört zu den Preisträger*innen des Kunstpreises Berlin 2024 und des ars viva-Preises 2022. Ihre Arbeiten befinden sich in den ständigen Sammlungen des Mudam, Luxemburg, des Detroit Institute of Arts Museum, des Kunstmuseums Magdeburg und des Kistefos-Museums, Jevnaker.

Yenirce lebt und arbeitet in Berlin.

(EN)
Leyla Yenirce (b. 1992 in Qubîné, Kurdistan) is an artist working across performance, music, video, and painting. Her practice engages with figurations of resistance and structures of media dominance. She studied Cultural Anthropology and Political Philosophy at HafenCity University Hamburg and Bryn Mawr College, Philadelphia, as well as Fine Arts at the University of Fine Arts Hamburg.

Her work has been presented in solo exhibitions at Landesmuseum Oldenburg (2026), Kunstmuseum Magdeburg (2024), and Kunsthaus Hamburg (2022). Yenirce also participated in numerous group exhibitions, including at Museum Brandhorst (Munich, 2026), Museum

Folkwang (Essen, 2024), Deichtorhallen and Sammlung Falckenberg (Hamburg, 2024), Kunsthalle Münster (2024), Haus der Kunst (Munich, 2023), Galerie für Zeitgenössische Kunst (Leipzig, 2023), and Halle für Kunst Lüneburg (2022).

Yenirce is among the recipients of the Kunstpreis Berlin 2024 and the ars viva Prize 2022. Her works are held in the permanent collections of Mudam, Luxembourg, the Detroit Institute of Arts Museum, Kunstmuseum Magdeburg, and Kistefos-Museum, Jevnaker.

Yenirce lives and works in Berlin.

3
Leyla Yenirce
Souvenirs

2024
Soundinstallation
Sound installation
35 Min., Stereo Sound
Tonmischung: Anders Fallesen
Sound mixing: Anders Fallesen
Tonmastering: Rashad Becker
Sound mastering: Rashad Becker
Courtesy die Künstlerin und Capitain Petzel, Berlin
Courtesy of the artist and Capitain Petzel, Berlin

(DE)
Souvenirs ist Yenirces viertes Album und entfaltet sich bei 47m Contemporary als Rauminstallation, die ein Archiv von Erinnerungen aufruft. Der düster-atmosphärische Soundtrack entstand im Rahmen eines Atelierstipendiums in Paris. Mit Blick auf die Basilika Sacré-Cœur de Montmartre und in Gedanken an ihr Heimatdorf verdichten sich in der Arbeit persönliche Erinnerung, familiäre Geschichte und kollektive Erfahrung. Die Aussicht auf die Kathedrale erinnerte Yenirce an den Bau des Ilisu-Staudamms und an die Überflutungen in ihrer Herkunftsregion in Kurdistan, durch die ihre Familie gezwungen war, die Gräber ihrer Vorfahren auszuheben und auf die Gipfel benachbarter Berge umzusiedeln. So formt sie hier einen Soundtrack aus aufgenommenen Stimmen, Field Recordings und ambienten Instrumentierungen. Die Soundfragmente, Melodien und atmosphärischen Klangflächen verweben sich zu einer Landschaft, in der Erinnerung nicht als abgeschlossene Erzählung erscheint, sondern als Möglichkeit der Verbindung. Durch diese Soundscapes eröffnet Souvenirs einen Raum des Austauschs zwischen den Toten und den Lebenden, zwischen Herkunft und Gegenwart, zwischen Verlust und Weitermachen.

(EN)
Souvenirs is Yenirce's fourth album. At 47m Contemporary it unfolds as a spatial installation that evokes an archive of memories. The dark, atmospheric soundtrack was developed during an artist residency in Paris. With a view of the Basilica of Sacré-Cœur de Montmartre and with her home village in mind, the work condenses personal memory, family history, and collective experience. The view onto the cathedral reminded Yenirce of the construction of the Ilisu Dam and the flooding of her home region in Kurdistan, which forced her family to exhume the graves of their ancestors and relocate them to the summits of neighboring mountains. Here, she forms a soundtrack from recorded voices, field recordings, and ambient instrumentation. Sound fragments, melodies, and atmospheric layers interweave into a landscape in which memory does not appear as a closed narrative, but as a possibility of connection. Through these soundscapes, Souvenirs opens a space of exchange between the dead and the living, between origin and present, between loss and continuance.

